



CHAPITRE 30

CHAPTER 30

Loi modifiant la Loi du département du bien-être social et de la jeunesse

An Act to amend the Department of Social Welfare and of Youth Act

[Sanctionnée le 17 février 1949]

[Assented to, the 17th of February, 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 70A,
a. 9, aj.

1. La Loi du département du bien-être social et de la jeunesse (Statuts révisés, 1941, chapitre 70A, édicté par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 22) est modifiée en y ajoutant, après l'article 8, le suivant:

1. The Department of Social Welfare and of Youth Act (Revised Statutes, 1941, chapter 70A, enacted by section 1 of the act 10 George VI, chapter 22,) is amended by adding thereto after section 8 the following:

Organisa-
tion d'éco-
les tech-
niques.

"9. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser, aux conditions qu'il détermine, le ministre du bien-être social et de la jeunesse à organiser des écoles techniques, d'initiation artisanale, d'arts et métiers, d'arts appliqués, de métiers et toutes autres écoles d'enseignement spécialisé.

"9. The Lieutenant-Governor in Council may, upon such conditions as he shall fix, authorize the Minister of Social Welfare and of Youth to organize technical schools, initiatory handicraft schools, arts and crafts schools, applied arts schools, trade schools and any other schools of specialized instruction.

Organiza-
tion of
technical
schools.

Acquisi-
tions.

Il peut aussi l'autoriser à acquérir, de gré à gré ou par expropriation, des terrains ou des immeubles nécessaires à la construction, l'agrandissement ou l'amélioration de ces écoles ou de tout autre immeuble administré par le département du bien-être social ou de la jeunesse."

He may also authorize him to acquire, by private agreement or by expropriation, lands or buildings required for the construction, enlargement or improvement of such schools, or of any other building administered by the Department of Social Welfare and of Youth."

Acquisi-
tions.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.